



**GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN
ETA ERRENTERIAKO UDALAREN
ARTEKO HITZARMENA, ETXEKO
LAGUNTZA ZERBITZUA
FINANTZATZEKO.**

**CONVENIO DE COLABORACION ENTRE
LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA
Y EL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA
PARA LA FINANCIACIÓN DEL SERVICIO
DE AYUDA A DOMICILIO**

Donostian, sinaduran agertzen den datan

ELKARTU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik,

De una parte,

MAITE PEÑA LÓPEZ Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako foru diputatua eta Aldundiaren ordezkaria, Diputatuen Kontseiluak 2021eko azaroaren 30ean egindako bileran hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

Doña. MAITE PEÑA LÓPEZ en calidad de Diputada Foral del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de 30 de noviembre de 2021.

Eta bestetik,

Y de otra parte,

EÑAUT GRACIA IBARRA, Errenteriako Udaleko Gizarte Zerbitzuetako Zinegotzi Ordezkaria, 2022ko ekainaren 7ko Udal Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.

Don EÑAUT GRACIA IBARRA, en calidad de Concejal Delegado de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Errenteria y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo de la Junta Gobierno Local del Ayuntamiento de 7 de junio de 2022.

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

I.- Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, gizarte zerbitzuenak, erakunde publikoen ardurapeko zerbitzu sozialak sistema integratu batean antolatzen eta egituratzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan zerbitzu horiek hartzeko eskubidea herritar guztiei bermatzeko.

I.- Que la ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho subjetivo de toda la ciudadanía a dichos servicios.



II.- Aipatutako legearen 22.1 artikuluan Etxeko Laguntza Zerbitzua (ELD) jasotzen da lehen mailako arretako gizarte zerbitzuen barruan, eta udalen eskumenekoa da zerbitzu horiek eskaintzea, 42.4 artikulua ezarritakoaren arabera.

III.- Legearen eskumen-banaketaren arabera, zerbitzu hori udalaren eskumen-eremuan ematen bada ere, aipatutako legearen hirugarren xedapen iragankorrean aurreikusitako euskal administrazio publikoen arteko finantza-berregokitzea gauzatzen ez den bitartean, udalak ezin du bere gain hartu etxez etxeko zerbitzuaren finantzaketa bakarrik. Ez, behintzat, horrek intentsitate- eta estaldura-mailak murriztea ekarri gabe, aipatutako xedapen iragankorrak berariaz debekatzen duen bezala.

IV.- Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, kudeaketa publikoaren eraginkortasuna eta etxeko laguntza-zerbitzuaren erabiltzaileei ematen zaien arreta hobetzeko asmoz, 2018an lankidetzeta-hitzarmen bat formalizatu zuten. 2021eko irailaren 30ean amaitu zen haren indarraldia, eta, bertan, zerbitzua finantzatzeko sistema arautzen zen.

V.- Bi administrazioen helburua da eskumenak berrantolatzen jarraitzea. Hori dela eta, Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiaren barruan, erabaki dute 2021-2023 aldian zehar ELZren baterako finantzaketari eustea. Horretarako, lankidetzeta-hitzarmen berri bat formalizatu behar dela uste dute, honako klausula hauen arabera:

II.- Que en el artículo 22.1 de la referida Ley se incluye el Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD) dentro de los servicios sociales de atención primaria cuya provisión según lo dispuesto en el artículo 42.4 es competencia de los ayuntamientos.

III.- Que si bien de acuerdo a la distribución competencial de la ley, la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, mientras no se haga efectivo el reajuste financiero entre las administraciones públicas vascas previsto en la disposición transitoria tercera de la citada ley. la financiación del servicio a domicilio no puede ser asumida por el ayuntamiento en solitario. No al menos, sin que ello suponga, una disminución de los niveles de intensidad y cobertura, circunstancia que la citada disposición transitoria tercera proscribiera expresamente.

IV.- Que los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias del Servicio de Ayuda a Domicilio, formalizaron en el año 2018, un convenio de colaboración, cuya vigencia finalizó el 30 de septiembre de 2021, en el que se regulaba el sistema de financiación del servicio.

V.- Que es objetivo de ambas administraciones seguir avanzando en la reordenación competencial, por lo que, en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales, han acordado mantener la cofinanciación del SAD durante el periodo 2021-2023 para lo que estiman procedente formalizar un nuevo convenio de colaboración con arreglo a las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS



LEHEN. – Helburua.

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Errenteriako Udalak sinatutako hitzarmen honen xedea da udalerrian mendekoen kalifikazioa dutenei eta arreta jaso behar duten beste kolektibo batzuei emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako baldintzak definitzea, Erakunde arteko Mahaiak aldeaz aurretik adostuta.

BIGARREN.-. Eskumena.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 legearen, 42.4 artikulua arabera, zerbitzu hori udalen eskumen-eremuan ematen da, administrazio hartzaile gisa; aldiz, 41.3 artikulua arabera, lehen zerbitzuaren kudeatzaile ziren foru-aldundiei –beste batzuk esleitzen zaizkie eskusiboki, udalerrira batzuek zituak, hala nola mendetasun-egoeran dauden adinekoentzako egoitzak eta eguneko zentroak.

Eskumen-birbanaketa horren ondorioz, aipatutako legearen hirugarren xedapen iragankorrean, hiru euskal administrazio publikoen arteko finantza-berregokitzea aurreikusten da, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoa hornitzeko finantza-nahikotasuna bermatzeko.

Beste mekanismoarik ezean, ELZren baterako finantzaketarako lankidetzaren hitzarmen honek Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta lurraldeko udalen arteko finantza-egokitzapenean laguntzen du, abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legearekin bat etorritik.

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Errenteria, definir las condiciones para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio prestado en el municipio a personas calificadas como dependientes así como a otros colectivos sujetos de atención, previo acuerdo de la Mesa Interinstitucional.

SEGUNDA.- Competencia.

En virtud del art. 42.4 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, como administración receptora, mientras que en virtud del artículo 41.3 a las diputaciones forales anteriormente gestoras del servicio, se les asignan otros también en exclusiva, de los que algunos municipios disponían, como las residencias y los centros de día para personas mayores en situación de dependencia.

Derivado de esta redistribución competencial, en la disposición transitoria tercera de la citada ley, está previsto un reajuste financiero entre las tres administraciones públicas vascas con el fin de garantizar la suficiencia financiera para la provisión del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

A falta de otro mecanismo, este convenio de colaboración para la cofinanciación del SAD contribuye al reajuste financiero entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los ayuntamientos del territorio, de acuerdo a la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales



HIRUGARREN.- Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartutako konpromiso ekonomikoak.

Hitzarmen honen seigarren klausulan adierazitakoaren ondorioetarako, Gipuzkoako udalerrri guztietarako urteko gehieneko foru-finantzazioa 8.192.461 eurokoa izango da. Hiruhileroko ekarpena urtekoaren % 25a izango da. Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiak 18.433.037,25 euro finantzatuko ditu guztira, eta honela banatuko ditu udalentsako eta mankomunitateentzako partidak:

1.0810.110.461.01.10-2021	2.020.107,00 €.
1.0810.110.461.06.03-2021	28.008,25 €

5.0810.110.461.01.10-2022	8.070.821,00 €.
5.0810.110.461.06.03-2022	121.640,00 €

5.0810.110.461.01.10-2023	8.070.821,00 €.
5.0810.110.461.06.03-2023	121.640,00 €

Adierazitako zenbatekoek foru-ekarpenaren gehieneko zenbatekoa ezartzen dute, eta bi partiden artean alda daitezke, udalerrri bakoitzerako zifra errealean arabera, baina bi partiden baturaren emaitza beti izango da foru-ekarpenaren gehieneko zenbatekoaren berdina, eta, beraz, ez da aldatuko zerbitzuaren jarduerak hazkundera izan arren.

LAUGARREN.- Udalak bere gain hartutako konpromisoak.

Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.

TERCERA.- Compromisos económicos asumidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La financiación foral máxima anual calculada de acuerdo a lo señalado en la cláusula sexta del presente convenio, para el conjunto de los municipios de Gipuzkoa será de 8.192.461 euros. La aportación trimestral será el 25% de la anual. Así, la Diputación Foral de Gipuzkoa financiará un total de 18.433.037,25 euros con el siguiente desglose entre partidas para ayuntamientos y para mancomunidades:

1.0810.110.461.01.10-2021	2.020.107,00 €.
1.0810.110.461.06.03-2021	28.008,25 €

5.0810.110.461.01.10-2022	8.070.821,00 €.
5.0810.110.461.06.03-2022	121.640,00 €

5.0810.110.461.01.10-2023	8.070.821,00 €.
5.0810.110.461.06.03-2023	121.640,00 €

Los importes señalados, que fijan la cuantía máxima de la aportación foral, pueden variar entre ambas partidas en función de las cifras reales para cada municipio, pero el resultado de la suma de ambas partidas siempre será igual a la cuantía máxima de la aportación foral y por tanto, no se verá alterada aun cuando la actividad del servicio experimentara un incremento.

CUARTA Compromisos asumidos por el ayuntamiento.

El Ayuntamiento deberá adecuar el Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencial de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios



Sociales.

Udalak emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ordu bakoitzeko gehieneko tarifaren kopurua oinarritzat hartuko da seigarren klausulan araututako foru finantzaketa zehazteko, zehazki hauek:

- Ordu bakoitzeko asteguneko tarifa: 18,87 €
- Ordu bakoitzeko igande eta jaiegunetarako tarifa: 22,66 €

Zerbitzuaren orduko prezioa gehieneko tarifa baino txikiago balitz, foru ekarpenaren kalkulua egiteko erreferentziazat hartuko da 2022. urterako udalean 2022ko urtarrilaren lean indarrean dagoen orduko prezioaren kopurua, 2023ko urtarrilaren lean dagoena 2023. urterako eta urtarrilaren lean dagokion urterako, hitzarmen honen indarraldia luzatzen bada.

Udalerrri bakoitzean foru-finantzaketa gainditzen duen gastua udalak edo mankomunitateak hartuko du bere gain.

BOSGARREN.- Aldeek bere gain hartutako konpromisoak eta baldintzak ez betetzearen ondorioak.

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek hartutako konpromisoen ez-betetzeak bederatzigarren klausulan araututako Jarraipen batzordeari alegatuko zaizkio. Batzorde horrek aztertu, mailakatu eta erabakiko ditu hartu beharreko ondorioak eta neurriak.

SEIGARREN.- Foru finantzaketa.

Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion zerbitzu finantzaketa zehazteko, kontuan

La cuantía de la tarifa máxima por hora del servicio de ayuda a domicilio prestado por el ayuntamiento que servirá de base para la determinación de la financiación foral regulada en la cláusula sexta, es la siguiente:

- Tarifa hora laborable: 18,87 €
- Tarifa hora domingos y festivos: 22,66 €

Si el precio/hora del servicio fuera inferior a la tarifa máxima, para el cálculo de la financiación foral se tomará como referencia el importe del precio/hora vigente en el ayuntamiento a 1 de enero de 2022, para el ejercicio de 2022, a 1 de enero de 2023, para el ejercicio de 2023 y a 1 de enero del ejercicio correspondiente en el supuesto que se prorrogue la vigencia de este Convenio.

El gasto en cada municipio que exceda de la financiación foral será asumido por el propio ayuntamiento o mancomunidad.

QUINTA.- Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidas por las partes.

Los incumplimientos de los compromisos asumidos por las partes firmantes de este convenio, serán alegados ante la Comisión de seguimiento regulada en la cláusula novena, que los analizará, graduará y acordará las consecuencias y medidas a tomar.

SEXTA.- Financiación foral.

Con objeto de determinar la financiación del servicio por parte de la Diputación Foral de



hartuko dira aldagai hauek:

a) Hiruhileroko fakturazioa:

Eskainitako zerbitzuen ordu kopurua laugarren klausulan adierazitako zerbitzuaren tarifaz biderkatu ondoren ateratzen den emaitza izango da.

b) Koordainketa:

Erabiltzaileek egindako ekarpenen batura da.

c) Aldundiaren ekarpen teorikoa:

Zenbateko hori a) atalean adierazitako hiruhileroko fakturazioaren eta b) atalean adierazitako erabiltzaileen koordainketaren arteko diferentzia da.

d) Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta:

Udalerrri guztien foru-ekarpen teorikoei koefiziente murriztaile bera aplikatzearen emaitza da, ekarpen horien batura hirugarren klausulan definitutako hiruhileko guztizko ekarpena baino handiagoa bada.

Koefiziente hori zatiketa honen emaitza izango da: Aldundiaren hiruhileroko gehieneko ekarpena, aurreko paragrafoan adierazitakoa, Aldundiaren ekarpen teorikoen guztizkoaz zatitzea.

e) Aldundiaren oinarritzko ekarpena:

Ekarpena izango da d) atalean ateratzen den emaitza - Aldundiaren ekarpen teorikoa

Gipuzkoa se tendrán en cuenta las siguientes variables:

a) Facturación trimestral:

Es el resultado de multiplicar el número de horas de servicio prestadas por la tarifa del servicio señalado en la cláusula cuarta.

b) Copago:

Es la suma de las aportaciones realizadas por las personas usuarias.

c) Aportación foral teórica:

Es la diferencia entre la facturación trimestral señalada en el apartado a) y el copago de las personas usuarias señalado en el apartado b).

d) Aportación foral teórica ajustada a presupuesto:

Es el importe resultante de aplicar a las aportaciones forales teóricas de todos los municipios un mismo coeficiente reductor, en el supuesto de que la suma de las mismas excediera de la aportación total trimestral definida en la cláusula tercera

Este coeficiente será el resultado de dividir la aportación trimestral foral máxima señalada en el párrafo anterior por el total de las aportaciones forales teóricas.

e) Aportación foral básica:

Es el resultado de multiplicar la cifra resultante del apartado d) - Aportación foral teórica ajustada



aurrekontura egokituta bider % 75, hitzarmena indarrean dagoen bitartean.

f) Aldundiaren gehieneko ekarpena hobekuntzengatik:

Aldundiaren aurrekontuaren araberrako ekarpen teorikoaren eta Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren arteko aldea da, eta zerbitzuaren eskaintzan hobekuntzak finantzatzeko erabiliko da.

Hobekuntzak direla eta, Aldundiaren gehieneko ekarpena udal mailan nahiz maila globalean egingo da (udalerrri guztien batukaria).

Hitzarmen honen I. eranskinean azaltzen dira hobekuntzen tipologia eta tipologia bakoitzari emandako ponderazioa.

Honela egiaztatuko dira:

Hobekuntzaren benetako aplikazioa ebaluatzeko erabili beharreko adierazleen formula kuantitatiboaren bidez; formula hori Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaian adostuko da, horretarako eraturako Jarraipen batzordeak proposatuta.

g) Aldundiaren lehendabiziko ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

Udalerrrian egindako eta egiaztatutako hobekuntza bakoitzerako f) atalean zehaztutako kopurua biderkatuko da hobekuntzari emandako ponderazioarekin.

Udalerrri mailan, modu horretan kalkulaturako zenbateko guztien emaitza izango da

a presupuesto- por 75%, durante la vigencia del convenio.

f) Aportación foral máxima por mejoras:

Es la diferencia existente entre la aportación foral teórica ajustada a presupuesto y la aportación foral básica y estará destinada a la financiación de mejoras en la prestación del servicio.

La aportación foral máxima por mejoras se realizará tanto a nivel municipal, como a nivel global (sumatorio de todos los municipios).

La tipología de las mejoras y la ponderación asignada a cada una de ellas son las que figuran en el Anexo I del presente convenio.

La forma de acreditarlas será la siguiente:

Mediante la fórmula cuantitativa de indicadores que permitan evaluar la aplicación real de la mejora adoptada, que se acuerde en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa, a propuesta de la Comisión de seguimiento constituida al efecto.

g) Aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia:

Para cada una de las mejoras cuya implantación efectiva en el municipio haya sido acreditada se multiplicará el importe descrito en el apartado f) por la ponderación asignada a la mejora.

A nivel de municipio, la suma de todos los importes así obtenidos dará como resultado la



Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorra lehendabiziko hobekuntzengatik.

Udalerrri guztien baturak zenbateko globala emango du.

Halaber, aipatutako zenbateko globalaren arabera udalerrri bakoitzari dagokion portzentaje bertikala kalkulatu da.

h) Hobekuntza Fondoaren soberakina:

f) eta g) ataletan kalkulatuako zenbateko globalen arteko diferentzia da. Soberakin osoa birbanatu da udalerrien artean, g) atalean adierazitako portzentaje bertikalaren arabera.

i) Aldundiaren bigarren ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:

g) eta h) ataletan kalkulatuako zenbatekoen batura da.

j) Ateratzen den foru ekarpena:

e) eta i) ataletan zehaztuako zenbatekoen batura da.

ZAZPIGARREN.- Likidazioa.

a) Abonu sistema:

Hiruhileko likidazio prozesua sinplifikatzeko xedez, honela egingo da Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren eta bigarren hobekuntzak direla eta Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorraren konputua:

1.- Lehendabiziko hiru likidazioak, oinarritzko ekarpenaren arabera, erabat.

2.- Laugarren likidazioa, berriz, hobekuntzei dagokien ekarpenaren arabera, erabat.

aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia.

La suma de todos los municipios dará el importe global.

Asimismo, se calculará el porcentaje vertical que supone cada municipio en relación con dicha cifra global.

h) Excedente del Fondo de mejoras:

Es la diferencia entre los importes globales obtenidos en los apartados f) y g). Dicho excedente será redistribuido en su totalidad entre los municipios en proporción a su porcentaje vertical descrito en el apartado g).

i) Aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia:

Es la suma de los importes calculados en los apartados g) y h).

j) Aportación foral resultante:

Es la suma de los importes descritos en los apartados e) e i).

SÉPTIMA.- Liquidación.

a) Sistema de abono:

Con objeto de simplificar el proceso de liquidación trimestral, el cómputo de la aportación foral básica y la aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia se efectuará de la siguiente manera:

1.- Las 3 primeras liquidaciones íntegramente en función de la aportación foral básica.

2.- La cuarta liquidación íntegramente en función de la aportación por mejoras.



Gipuzkoako Foru Aldundiak hiru hilean behin ordainduko du, zortzigarren klausularen c) atalean jasotako hiruhileko naturala dagokion azken egunetik hasi eta hilabeteko epean, zerbitzuaren foru finantzaketarako aldagaiak, aurreko klausulan ezarritakoak, aplikatuzetik ateratzen den zenbatekoa.

b) Likidazio aldia:

Laugarren likidazioa osorik egiten denez hobekuntzengatik ekarpenaren arabera, eta horrek izapidetze-prozesu gehigarri bat eskatzen duenez, likidazio-aldiak aurreko ekitaldiko azken hiruhileko naturala eta ekitaldi horretako lehenengo hiru hiruhilekoak hartuko ditu, honela:

1. Likidazioa: Urria, azaroa eta abendua.
2. Likidazioa: Urtarrila, otsaila eta martxo.
3. Likidazioa: Apirila, maiatza eta ekaina.
4. Likidazioa: Uztaila, abuzuta eta iraila.

Foru aurrekontu-ekitaldia ixteko epeak lehen likidazioa (urria, azaroa eta abendua) ordaintzeko epeak baino lehenagokoak badira, likidazio horren hiruhileko ordainketa konturako aurrerakintzat hartu ahal izango da.

Ordainketa horrela egin bada, egin beharreko hurrengo likidazioan dagozkion doikuntzak egingo dira, zenbateko teorikoko aldietan artatutako erabiltzaileen benetako kopuruaren arabera.

La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará con carácter trimestral, en el plazo de un mes desde la fecha límite correspondiente al trimestre natural señalada en el apartado c) de la cláusula octava, el importe resultante de la aplicación de las variables para la financiación foral del servicio establecidas en la cláusula anterior.

b) Periodo de liquidación:

Dado que la cuarta liquidación se efectúa íntegramente en función de la aportación por mejoras y ello requiere un proceso de tramitación adicional, el período de liquidación comprenderá el último trimestre natural del ejercicio anterior y los tres primeros trimestres del ejercicio corriente de la siguiente forma:

- 1ª Liquidación: Octubre, noviembre y diciembre.
- 2ª Liquidación.: Enero, febrero y marzo.
- 3ª Liquidación: Abril, mayo y junio.
- 4ª Liquidación: Julio, agosto y septiembre.

Si se produjese la circunstancia de que los plazos de cierre del ejercicio presupuestario foral, fueran anteriores a los plazos de abono de la primera liquidación (octubre, noviembre y diciembre), el abono trimestral de esa liquidación podrá tener carácter de anticipo a cuenta.

Cuando el abono se haya realizado de esta forma, en la siguiente liquidación a realizar, se establecerán los ajustes que procedan de acuerdo al número real de personas usuarias atendidas en los períodos de importe teórico.



ZORTZIGARREN.- Informazio sistema.

a) Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku jarriko ditu beharrezkoak diren datu guztiak, gutxienez jarraian aipatzen direnak: zerbitzuaren prezioa eta kostua, pertsona bakoitzeko xehetasuna zerbitzuaren ordu kopuruari dagokionez, erabiltzaileen koordainketa eta, behar bada, aplikagarri zaizkion hobekuntza motak. Hori guztia helburu hauekin:

1.- Zerbitzuari dagokion likidazioa egitea.

2.- Zerbitzuaren egoera ezagutzea gai hauen inguruan: mendekotasuna duten pertsonen emandako arreta eta, hala dagokionean, beste kolektibo batzuei emandakoa, hobekuntzen ezarpen eraginkorra, eta bete gabe egon daitezkeen beharrak.

3.- Arreta jaso duten mendeko pertsonen buruzko datuak ematea IMSERSOri, kontuan hartuta Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistemak definitutako espezifikazioak, araudiaren aipamen hauen bidez zehaztutakoak:

- SSI/2371/2013 Agindua, abenduaren 17koa, Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistema arautzen duena (BOE 302 zk., 2013/12/18, I. atala, 100.833 orrialdea).

- 1051/2013 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006

OCTAVA.- Sistema de Información.

a) El ayuntamiento deberá facilitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa todos los datos que sean necesarios y como mínimo el precio y coste del servicio, el detalle por persona del número de horas de servicio, el copago de las personas usuarias y, en su caso la tipología o tipologías de mejora que le son aplicables. Todo ello a fin de:

1.- Poder realizar la liquidación correspondiente del servicio.

2.- Conocer la situación del servicio, en cuanto a la atención prestada a personas dependientes y, en su caso, a otros colectivos, la implantación efectiva de las mejoras, así como las posibles necesidades no cubiertas.

3.- Poder facilitar al IMSERSO los datos referidos a las personas dependientes atendidas, de acuerdo con las especificaciones definidas en el SISAAD (Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia), definidos mediante las siguientes referencias normativas:

- Orden SSI/2371/2013, de 17 de diciembre, por la que se regula el Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia (BOE Núm. 302, 18/12/2013, Sec. I. Pág. 100833).

- Real Decreto 1051/2013, de 27 de diciembre, por el que se regulan las prestaciones del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, establecidas en la Ley 39/2006, de



Legean ezarritako Autonomiaren Aldeko eta Mendetasunari Arreta Eskaintzeko Sistemaren prestazioak arautzen dituen (BOE, 313, 2013/12/31 I. 107128).

14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia (BOE Núm. 313, 31/12/2013 Sec. I. Pág. 107128).

b) Gipuzkoako Foru Aldundiak tresna informatiko egokia eskainiko du, hau da, *Extranet SAD*.

b) La Diputación Foral de Gipuzkoa facilitará la herramienta informática necesaria, conocida como *Extranet SAD*.

Tresna horren erabilera eragotzi gabe, Gipuzkoako Foru Aldundiak Udalaren eskura bertsio aurreratu bat jartzen duen neurrian, Udalak azken tresna hori erabiliko du.

Sin perjuicio de la utilización de dicha herramienta, en la medida que la Diputación Foral de Gipuzkoa ponga a disposición del Ayuntamiento una versión mejorada, el Ayuntamiento adoptará su utilización.

c) Hauek dira informazioa bidaltzeko gehieneko epeak:

c) Los plazos máximos para el envío de la información serán los siguientes:

- a) lehen hiruhilekoa: apirilak 30
- b) bigarren hiruhilekoa: uztailak 31
- c) hirugarren hiruhilekoa: urriak 31
- d) laugarren hiruhilekoa: urtarrilak 31

- a) primer trimestre: 30 de abril
- b) segundo trimestre: 31 de julio
- c) tercer trimestre: 31 de octubre
- d) cuarto trimestre: 31 de enero

d) Likidazio sistemak udalerrri guztiei dagokien informazioa izatea eskatzen duenez, epe hauek amaitu ondoren, informazio hori bidali ez duten udalei posta elektronikoz jakinaraziko zaie astebeteko epe luzaezina dutela eskatutako informazioa aurkezteko. Azken epe hori ez betetzeak hiruhilekoari dagokion likidazioa galtzea ekarriko du, eta udalerrria kanpoan utziko da kalkulu guztiak egiterakoan.

d) Dado que el sistema de liquidación requiere disponer de la información correspondiente a la totalidad de los municipios, una vez finalizados estos plazos, se realizará un recordatorio vía electrónica a los ayuntamientos que no hayan remitido la correspondiente información para que en un plazo improrrogable de una semana remitan la misma. El incumplimiento de este último plazo conllevará la pérdida de la liquidación correspondiente al trimestre afectado, realizándose todos los cálculos con exclusión del municipio.

BEDERATZIGARREN.-

Jarraipen

batzordea.

NOVENA.- Comisión de seguimiento.

Jarraipen batzorde bat eratuko da, alderdi

Se constituirá una comisión de seguimiento que



sinatzaileen arteko lankidetzarako bidea izango dena. Alde biek ordezkariak paritarioa izango dute.

Gehenez ere 12 hilabeteko epean eratu beharko da, hitzarmen honen indarraldiaren hasieratik zenbatzen hasita. Une horretarako, beren funtzionamendurako barne-arauak eta erabakiak hartzeko modua, alderdien ordezkariak, pertsona horiek beren gain hartutako karguak eta eginkizunak, eta deialdien forma eta maiztasuna ezarrita egon beharko dira. Alderdietako batek eskatzen duen guztietan bildu beharko dira, eta, edonola ere, urtean behin gutxienez.

Batzordeari esleitutako eginkizunak izango dira alderdiek hartutako konpromisoak betetzen direla zaintzea eta kontrolatzea, eta hitzarmen hau interpretatzean eta aplikatzean sortzen diren gai guztiak ebaztea.

Batzordeak hitzarmen honetan aurreikusitakoaren arabera funtzionatuko du, eta, osagarri gisa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. Kapitulua Hirugarren Atalean xedatutakoaren arabera.

HAMARGARREN.- Hitzarmena amaitzeko eta iraungitzeko arrazoiak.

Hitzarmen hau bere xede diren jarduketak betetzen direnean edo suntsiarazteko arrazoi hauetakoren bat gertatzen denean iraungiko da:

será el cauce para la cooperación entre las partes firmantes en la que ambas partes estarán representadas de manera paritaria.

Deberá constituirse en el plazo máximo de 12 meses contados desde el inicio de la vigencia del presente convenio. Para ese momento deberán estar establecidas las normas internas de su funcionamiento y forma de adopción de acuerdos, representantes de las partes, cargos y funciones asumidos por estas personas, forma y periodicidad de las convocatorias, debiéndose reunir siempre que lo solicite alguna de las partes y, en todo caso, al menos una vez al año.

Las funciones asignadas a la comisión consistirán en la vigilancia y el control de la ejecución y del cumplimiento de los compromisos asumidos por las partes y en la resolución de cuantas cuestiones se susciten en torno a la interpretación y aplicación de la ejecución del presente convenio.

La comisión se registrará en su funcionamiento por lo previsto en el presente convenio y supletoriamente por lo dispuesto en la Sección Tercera del Capítulo II del Título Preliminar de Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

DÉCIMA- Causas de resolución o extinción.

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las siguientes causas de resolución:



- a) Indarraldia amaitu eta indarraldia luzatzea erabaki ez bada.
 - b) Alderdi sinatzaileek hala erabakitzea.
 - c) Aldeetako batek hitzarmenari uko egiten badio; kasu horretan, hitzarmena suntsiarazteko aurreikusitako eguna baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazi beharko dio beste alderdiari.
 - d) Aldeek hitzarmenean aurreikusitako betebeharrak eta baldintzak ez betetzea.
 - e) Deuseztasuna deklaratzeko duen erabaki judizialagatik edo legeetan aurreikusitako beste edozein arrazoiengatik.
- a) Por el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
 - b) Por el mutuo acuerdo entre las partes firmantes.
 - c) Por la renuncia al convenio de una de las partes que deberá notificarlo a la otra con una antelación mínima de dos meses a la fecha prevista de resolución.
 - d) Por el incumplimiento de las partes de las obligaciones y condiciones previstas en el convenio.
 - e) Por decisión judicial declaratoria de nulidad o por cualquier otra causa prevista en las leyes.

HAMAIKAGARREN.- juridikoa.

Araubide

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren VI. Kapituluan xedatutakoaren arabera, eta ordenamendu juridiko administratiboak agintzen du hura interpretatu eta garatzeko, eta alderdiek berariaz onartzen dute administrazioarekiko auzien jurisdikzioa.

HAMABIGARREN.- Datuen babesa.

Alderdi sinatzaileek konpromisoa hartzen dute Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta 15/1999

UNDÉCIMA.- Régimen jurídico.

El presente convenio es de naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, rigiendo en su interpretación y desarrollo el ordenamiento jurídico administrativo, con expreso acatamiento de las partes a la jurisdicción contencioso-administrativa.

DUODÉCIMA.- Protección de datos.

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales



Lege Organikoa Datu Pertsonalak Babesteko erregelamendua onartzen duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan xedatutakoa betetzeko.

y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

HAMAHIRUGARREN.- Aldaketa.

Hitzarmen hau aldatzeko, sinatzaileen esanbidezko adostasuna beharko da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. g) artikulua arabera, dagokion aldaketa-gehigarriaren bidez, hura sinatzeko izapideari jarraituz.

DECIMOTERCERA.- Modificación.

La modificación del presente convenio requerirá acuerdo expreso de los firmantes, según el artículo 49. g) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público mediante la correspondiente Adenda de modificación, siguiendo la misma tramitación que para su suscripción.

HAMALAU GARREN.- Indarraldia.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, eta ondorio ekonomikoak izango ditu, 2021eko urriaren 1etik aurrera, eta 2023ko abenduaren 31ra arte iraungo du. Hitzarmen hau berariaz luzatu ahal izango da, amaitzen denean, urte natural bateko aldietan, betiere luzatutako ekitaldirako aurrekontu-zuzkidura egokia eta nahikoa badago.

DECIMOCUARTA.- Vigencia.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, surtiendo efectos económicos desde el 1 de octubre de 2021 y su vigencia se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2023. Este convenio podrá ser prorrogado de forma expresa a su finalización por periodos de 1 año natural, siempre que exista consignación presupuestaria adecuada y suficiente.

Hitzarmenaren eta luzapenen gehieneko iraupena lau urtekoa izango da, salbu eta epe luzeagoa aurreikusten bada arau bidez.

La duración máxima del convenio y sus prórrogas no podrá ser superior a cuatro años salvo que normativamente se prevea un plazo superior.

Hala ere, hitzarmena sinatzen duten alderdiek aho batez eta aurreko paragrafoan aurreikusitako epea amaitu baino lehen adostu ahal izango dute hitzarmena luzatzea, beste lau urtez gehienez, edo hitzarmena azkentzea.

No obstante, las partes firmantes del convenio podrán acordar unánimemente y antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

KLAUSULA

IRAGANKORRA.-

CLÁUSULA TRANSITORIA.-



Hitzarmenak jasotzeko gehieneko epea eta ondorioak lehen bi likidazioetan.

Hitzarmena 2021eko azken hilabeteetan onartzea aurreikusten denez, litekeena da udalek eta mankomunitateek hitzarmenak onartu eta sinatzea hiruhileko bat baino gehiago atzeratzea. Horrelakorik gertatuz gero, hiru hileko ordainketa konturako aurrerakintzat hartu ahal izango da, gehienez ere bi likidaziotarako.

Dagokion Udalak / Mankomunitateak hitzarmena sinatu beharko du hirugarren likidazioa kalkulatzeko unea baino lehen.

Eta adierazitakoarekin ados daudela frogatzeko, parte hartzaileek agiri honen bi ale sinatzen dituzte, ondorio bakarrarekin, sinaduran agertzen den datan.

ERRETERIAKO UDALA

EÑAUT GRACIA IBARRA

Plazo máximo de recepción de convenios y efectos en dos primeras liquidaciones.

Dado que se prevé la aprobación del convenio los últimos meses del año 2021, es posible que la materialización por los ayuntamientos y mancomunidades de la aprobación y firma de los convenios se demore más de un trimestre. Si se produjese esta circunstancia, el abono trimestral podrá tener carácter de anticipo a cuenta, para un máximo de dos liquidaciones.

El Ayuntamiento / Mancomunidad correspondiente deberá suscribir el convenio antes del momento de cálculo de la tercera liquidación.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma el presente documento en duplicado ejemplar y a un solo efecto, en la fecha de la firma.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

MAITE PEÑA LÓPEZ



I. ERANSKINA / ANEXO I
HOBEKUNTZAK ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAN / MEJORAS EN EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

Zenbakia / Número	Deskribapena / Descripción	Ponderazioa / Ponderación
1	Zerbitzua ezartzea urteko egun guztietan / <i>Implantar el servicio durante todos los días del año.</i>	% 35
2	Prezio publikoaren gehieneko kopurua 15,00 eurotan ezartzea astelehenetik ostiralera / <i>Fijar el importe máximo del Precio Público a 15,00€, de lunes a viernes.</i>	% 25
3	Zerbitzuaren gehieneko intentsitatea ezartzea: 4 ordu edo gehiago / <i>Fijar una Intensidad máxima del servicio de 4 horas o más.</i>	% 15
4	Urgentziaz sartzeko modalitatea ezartzea / <i>Establecer una modalidad de acceso urgente.</i>	% 12,5
5	Beste zerbitzu mota batzuk ezartzea, eta zerbitzua mendekotasunik ez duten pertsonen zabaltzea. / <i>Establecer otras modalidades del Servicio así como la extensión del servicio a personas no dependientes.</i>	% 12,5



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU858c73ce-620b-4b03-92fe-c246d1bb9433**

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: **<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>**